warrant Apresyan (En-Ru)

# **1.** ['wɒrənt] *n*

## 1. юр. ордер; судебное распоряжение; ордер на арест (*mж*. warrant of arrest)

warrant of distress - приказ о наложении ареста *или* об изъятии (*имущества*); исполнительный лист warrant of caption - приказ о поимке (беглого) преступника

warrant of death, warrant of execution - распоряжение о приведении в исполнение приговора к смертной казни general warrant - ордер на задержание (лиц, подозреваемых в преступлении без указания фамилии) а warrant is out against him - подписан приказ о его аресте

2. преим. юр. полномочие, правомочие

warrant of attorney - (специальная) доверенность

3. основание для чего-л., оправдание (каких-л. действий); моральное право

he has no warrant for saying so - y него нет оснований /он не вправе/ так говорить good intentions are no warrant for irregular actions - добрые намерения не оправдывают неправильных действий there is no warrant for such a belief - это убеждение совершенно необоснованно /беспочвенно/

4. свидетельство, доказательство, подтверждение

his presence here is a warrant of his sincerity - его присутствие здесь - доказательство его искренности

- 5. гарантия, залог
- 6. фин. удостоверение, свидетельство; купон (облигации, акции)

dividend warrant - свидетельство *или* купон на получение дивиденда; процентный купон share warrant (to bearer) - акция на предъявителя

7. ком. складочное свидетельство; (складской) варрант (*mж.* warehouse warrant)

dock warrant - доковый варрант

- 8. патент
- 9. воен.
- 1) разрешение; приказ
- 2) приказ о присвоении звания уоррант-офицера
- 3) разг. сокр. om warrant officer
- 2. ['wɒrənt] V
  - 1. оправдывать, служить основанием

the need warrants the expenditure - этот расход оправдан необходимостью my remarks did not warrant her tears - в моих замечаниях не было ничего обидного, но она заплакала we are not warranted in believing... - у нас нет оснований полагать...

2. ручаться, гарантировать подтверждать (что-л.)

l'll warrant him an honest fellow - ручаюсь, что он честный человек, я поручусь за его честность this material is warranted (to be) colour-fast - прочность окраски ткани гарантируется the genuineness is warranted by several facts - подлинность (*чего-л*.) подтверждается несколькими фактами

3. преим. юр. разрешать, давать право; уполномочивать

the law warrants this procedure - закон допускает /предусматривает/ такую процедуру

4. разг. выражать уверенность; ручаться

l'll warrant (you) that ... - уверен в том, что ...; будьте уверены, что ..., заверяю вас, что ... l'll warrant he'll be late - ручаюсь, что он опоздает I warrant this is the truth - уверен, что так и было

5. юр. гарантировать обеспечивать (кому-л. что-л.)

# warrant

Oxford Advanced Learners Dictionary 8th Ed.

war-rant [warrant warrants warranted warranting] noun, verb BrE ['wprent]

NAmE ['wa□rən]t NAmE ['wa□rən]t

- 1. countable a legal document that is signed by a judge and gives the police authority to do sth
  - an arrest warrant
  - ~ for sth They issued a warrant for her arrest.
  - ~ to do sth They had a warrant to search the house.

see also †death warrant, †search warrant

- 2. countable ~ (for sth) a document that gives you the right to receive money, services, etc
  - the issue of warrants for equity shares
- 3. uncountable ~ (for sth/for doing sth) (formal) (usually in negative sentences) an acceptable reason for doing sth
  - There is no warrant for such criticism.

## Word Origin:

Middle English (in the senses 'protector' and 'safeguard', also, as a verb, 'keep safe from danger'): from variants of Old French guarant (noun), guarantir (verb), of Germanic origin; compare with †quarantee.

#### Example Bank:

- In certain circumstances, police may enter premises without a warrant.
- Police who executed a search warrant found a substantial amount of stolen property on the premises.
- · The commissioner has issued a warrant for her arrest.
- The judge issued a bench warrant.
- The king refused to sign the death warrant for his old friend.
- The police served a warrant on him.

- Federal agents tried to serve arrest warrants on him for firearms offences.
- Police arrived with a search warrant.
- The police arrived with a warrant to search the house.

Idiom: 1 warrant

### verb (formal)

to make sth necessary or appropriate in a particular situation

Syn: 1justify

- ~ sth Further investigation is clearly warranted.
- ~ (sb/sth) doing sth The situation scarcely warrants their/them being dismissed.

see also †unwarranted

Verb forms:

verb forms	
present simple	
I / you / we /they	warrant
	BrE / 'worant/
	NAmE /'wo:rent/
	NAmE / warent/
he / she /it	warrants
	BrE / 'worants/
	NAmE / wo:rents/
	NAmE / warrents/
past simple, past particible	warranted
	BrE / 'worantrd/
	NAmE / wo:rentid/
	NAME / warrentid/
-ing form	warranting
	BrE / 'worantry/
	NAmE / wo:rentiny/
	NAmE / warentry

### Word Origin:

Middle English (in the senses 'protector' and 'safeguard', also, as a verb, 'keep safe from danger'): from variants of Old French guarant (noun), guarantir (verb), of Germanic origin; compare with †quarantee.

## Example Bank:

- The TV appearance was so brief that it hardly warranted comment.
- They do not consider the case serious enough to warrant a government enquiry.

#### warrant

Longman DOCE 5th Ed. (En-En)

I. war rant¹ /'wprənt \$ 'wɔ□-,'wa□- BrE AmE noun

[Date: 1100-1200, Language: Old North French; Origin: warant]

- 1. [countable] a legal document that is signed by a judge, allowing the police to take a particular action warrant for
  - The magistrate <u>issued</u> a <u>warrant</u> for his arrest. ⇒ †death warrant, †search warrant
- 2. [countable] an official document giving someone the right to do something, for example buy \$\dagger\$shares in a company:
  - The company issued warrants for 300,000 shares.
- 3. formalno warrant for (doing) something no good reason for doing something:
  - There is no warrant for copying other people's work.
- ⇒ †unwarranted
- **II.** warrant <sup>2</sup> BrE \* AmE \* verb [transitive]

[Date: 1200-1300; Language: Old North French; Origin: warantir, from warant; ⇒ †warrant¹]

1. to need or deserve:

This tiny crowd does not warrant such a large police presence.

warrant attention/consideration etc

- Another area that warrants attention is that of funding for universities.
- 2. to promise that something is true

warrant that

- The Author hereby warrants that the Publisher is the owner of the copyright.
- I'll warrant (you) old-fashioned used to tell someone that you are sure about something warrant (that)
  - I'll warrant we won't see him again.

warrant Freakuency Pack

12500 5980 MCW 15000 3026 COCA

RANGE: 3k WARRANT 8374

warrant 4438 warrants 1761

warranted <sup>1423</sup> unwarranted <sup>681</sup>

warranting <sup>71</sup>
COCA 500k Unlemmatized

<sub>1522</sub>**11072**<sup>2680</sup> nn1

**20938**1012 *vvi* **28583**604 *vv0* **71245**<sup>113</sup> *nnb* **198159**<sup>17</sup> *np1* **236409**<sup>12</sup> *nnu*